

MODE D'EMPLOI



SLR

AGITATEUR DE LABORATOIRE

SI Analytics

a **xylem** brand

Gebrauchsanleitung	Seite 1 12
--------------------------	-----------------

Wichtige Hinweise: Die Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Laborrührers bitte sorgfältig lesen und beachten. Aus Sicherheitsgründen darf der Laborrührer mit Glaskeramik-Heizfläche nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke eingesetzt werden.

Alle in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Angaben sind zum Zeitpunkt der Drucklegung gültige Daten. Es können jedoch von SI Analytics sowohl aus technischen und kaufmännischen Gründen als auch aus der Notwendigkeit heraus, gesetzliche Bestimmungen der verschiedenen Länder zu berücksichtigen, Ergänzungen am Gerät vorgenommen werden, ohne dass die beschriebenen Eigenschaften beeinflusst werden.

Operating Instructions	Page 13 24
------------------------------	-----------------

Important notes: Before initial operation of the laboratory stirrer SLR with glass-ceramics heating zone please read and observe carefully the operating instructions. For safety reasons the Laboratory hot plate with glass - ceramic material may only be used for the purposes described in these present operating instructions.

All specifications in this instruction manual are guidance values which are valid at the time of printing. However, for technical or commercial reasons or in the necessity to comply with the statutory stipulations of various countries, SI Analytics may perform additions to the laboratory stirrer SLR with glass-ceramics heating zone without changing the described properties.

Mode d'emploi	Page 25 - 36
---------------------	--------------

Remarques importantes : Prière de lire et d'observer attentivement le mode d'emploi avant la première mise en marche de l'Agitateur de laboratoire SLR à plaque chauffante en vitro céramique. Pour des raisons de sécurité, l'Agitateur de laboratoire SLR à plaque chauffante en vitro céramique pourra être utilisé exclusivement pour les usages décrits dans ce présent mode d'emploi.

Toutes les indications comprises dans ce mode d'emploi sont données à titre indicatif au moment de l'impression. Pour des raisons techniques et/ou commerciales ainsi qu'en raison des dispositions légales existantes dans les différents pays, SI Analytics se réserve le droit d'effectuer des suppléments concernant l'Agitateur de laboratoire SLR à plaque chauffante en vitro céramique qui n'influencent pas les caractéristiques décrits.

Manual de instrucciones	Página 37 48
-------------------------------	-------------------

Nota importante: Primeramente, lean y observen atentamente el manual de instrucciones antes de la primera puesta en marcha del Agitador de laboratorio SLR con superficie de calefacción vitrocerámica. Por razones de seguridad, el Agitador de laboratorio SLR con superficie de calefacción sólo debe ser empleada para los objetivos descritos en este manual de instrucciones.

Todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son datos orientativos que están en vigor en el momento de la impresión. Por motivos técnicos y / o comerciales, así como por la necesidad de respetar normas legales existentes en los diferentes países, SI Analytics puede efectuar modificaciones concernientes al Agitador de laboratorio SLR con superficie de calefacción sin cambiar las características descritas.

1	Indications au sujet du mode d'emploi	26
2	Description	27
2.1	Utilisation conforme aux dispositions.....	27
2.2	Etendue de la fourniture.....	27
2.3	Accessoires.....	27
2.4	Etendue de la fonction	27
2.5	Notes d'avertissement et de sécurité.....	27
2.6	Caractéristiques techniques	28
3	Mise en route	29
3.1	Pose et branchement.....	29
3.2	Utilisation de la plaque chauffante sans Capteur de température	30
3.3	Utilisation d'une plaque chauffante avec Capteur de température	31
3.4	Mise en service de l'agitateur	33
4	Entretien, nettoyage et maintenance.....	34
4.1	Solution de problèmes	35
5	Traitement des déchets	35
6	Accessoires	36

Déclaration de conformité

dernière page du document

1 Indications au sujet du mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit vous permettre un usage sûr de l'agitateur de laboratoire et conforme aux dispositions.

Marque de lecture

Les textes sont pourvus de marques de lecture qui ont la signification suivante:

- Le point indique une instruction concernant une action; on vous invite à faire quelque chose.
- ⇒ La flèche indique la conséquence de votre action.

Exemple:

- Appuyez sur le bouton.
- ⇒ La lampe s'allume.

Sécurité

En vue de la plus grande sécurité possible respectez obligatoirement les indications de sécurité et de danger! Les pictogrammes ont la signification suivante:



Avertissement d'un danger pour le personnel ou pour le matériel. En cas de non-observation des personnes peuvent être blessées ou le matériel peut être endommagé.



Avertissement d'un danger particulier.

Exemple: Avertissement que la plaque chauffante est chaude.



Avertissement de danger pour un certain groupe de personnes. Exemple: Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ou d'un ICD (générateur d'électrochocs implanté).

Déclaration de garantie

Nous assumons pour l'appareil désigné une garantie pour les vices de fabrication se manifestant en l'espace de deux ans à partir de la date de vente. La revendication au titre de la garantie porte sur la restauration de l'opérationnalité, à l'exclusion de toute autre revendication visant à faire valoir des droits à des dommages et intérêts quelconques.

En cas de manipulation incorrecte ou d'ouverture non autorisée de l'appareil, tout droit à la garantie est exclu. La garantie ne porte pas sur les pièces d'usure telles que le radiateur par exemple. Sont également exclus de la garantie la fracture de la plaque en vitrocéramique et les dommages dus à la corrosion en raison d'une utilisation incorrecte en atmosphère agressive.

A des fins de constat de l'obligation de garantie, veuillez nous retourner l'appareil avec le bon d'achat portant la date d'achat par envoi franco de port ou affranchi.

2 Description

2.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'agitateur de laboratoire avec une plaque chauffante en vitrocéramique sert à agiter et à chauffer en même temps des liquides dans des récipients.



**Toute autre utilisation est abusive et interdite.
Puisqu'elle peut entraîner des dangers imprévisibles!**

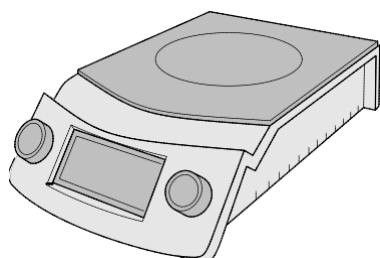
2.2 Etendue de la fourniture

L'étendue de la fourniture de l'agitateur de laboratoire est indiquée par la liste contenue dans l'emballage. S'il manque une pièce adressez-vous s'il vous plaît au fabricant, si l'emballage est visiblement endommagé au transporteur ou au fabricant.

2.3 Accessoires

On peut brancher à l'agitateur de laboratoire un capteur de température. De plus il est prêt à être complété par une barre de trépied (avec écrou de fixation qui peut être acquis comme accessoire, voir page 36: "Accessoires").

2.4 Etendue de la fonction



Agitateur de laboratoire à deux régulateurs et affichage

La vitesse d'agitation et la puissance calorifique de l'agitateur de laboratoire peuvent être réglées par petits paliers. Le réglage s'effectue à l'aide de deux régulateurs, le contrôle à l'aide d'un affichage.

Pour obtenir un réglage précis de la température il est recommandé d'utiliser un capteur de température (accessoire). Alors ce n'est pas la puissance calorifique mais la température qui est réglée. En ce cas l'affichage montré au lieu des degrés de chauffe indique dans une continuelle alternance la température réglée et la température effective mesurée dans le milieu chauffé.

2.5 Notes d'avertissement et de sécurité

Une manière incorrecte de travailler avec des appareils techniques comporte toujours une source de danger. C'est pourquoi:



L'agitateur de laboratoire ne doit être utilisé que par un personnel de laboratoire formé qui est au courant de toutes les mesures de sécurité à prendre au laboratoire!

En travaillant avec l'agitateur de laboratoire il faut prendre toutes les mesures de sécurité prescrite pour les activités de laboratoire. (Voir à ce sujet en particulier toutes les mesures obligatoires de prévention des accidents!)

La température de la plaque chauffante peut atteindre au max. env. 555°C! C'est pourquoi:



Attention! Dangers de déflagration, d'explosion et d'incendie lors d'une chauffe de liquides inflammables! Ne faire chauffer que des liquides ayant un point d'inflammation supérieur à 580°C!

Tenir compte de la plus grande inflammabilité des liquides chauffés!

Eviter le contact des liquides chauffés avec la plaque chauffante (par exemple en cas d'éclaboussures, d'échappement de gaz ou de débordement) en couvrant le récipient!

L'agitateur de laboratoire doit être posé et branché d'une manière assurant la plus grande sécurité possible pour le personnel et le matériel (voir page 29: "Pose et branchement")!

Traduction de la version légale allemande

2.6 Caractéristiques techniques

(Situation au 01. Avril 2009)

Signe CE:  CEM - compatibilité selon la Directive : 2004/108/CEE du Conseil;
Norme harmonisées appliquées : EN 61326-1:2006
Directive basse tension selon la Directive : 2006/95/CEE du Conseil,
Base d'essai EN 61 010, Partie 1

Pays d'origine: Allemagne / Made in Germany

N° de commande / Tension - secteur: 28 541 6373 230 V AC; 50...60 Hz
28 541 6279 115 V AC; 50...60 Hz

Puissance absorbée: max. 920 W $\pm 10\%$

Domaine des vitesses de rotation de l'agitateur: 100...1100 tours/minute

Quantité agitée: max. 20 litres

Puissance calorifique de la plaque chauffante: 900 W $\pm 10\%$

Température de la plaque chauffante: max. env. 555° C

Réglage de la température: 25...200° C $\pm 3^\circ$ C (température du milieu chauffé)

Plaque chauffante: Vitrocéramique (résistant aux produits chimiques, à la corrosion et aux rayures)

Zone chauffée: Ø 155 mm

Espace en vitrocéramique: 235 mm x 235 mm

Capacité de charge de l'espace en vitrocéramique: max. 25 kg (max. 0,1 kp/cm²)

Classe de protection: Appareil de la classe de protection 1 (n'est pas approprié pour l'utilisation dans un milieu comportant un danger d'explosion), type de protection IP 20

Climat (stockage et utilisation): Température de l'environnement +10...+40°C; max. d'humidité relative de l'air jusqu'à +31°C: 80%; jusqu'à +40°C: 50%

Dimensions (longueur x largeur x hauteur): 370 x 240 x 85 mm

Poids: env. 3,8 kg

Domaine d'utilisation: Les caractéristiques techniques et les fonctions de l'appareil concernent un domaine d'utilisation pouvant atteindre 2.000 m au-dessus du niveau moyen de la mer

Degré de chauffe et températures de la plaque chauffante

Le tableau indique les températures de la plaque chauffante par rapport au degré de chauffe réglé (lors de l'utilisation sans capteur de température). Il ne s'agit toutefois que d'orientations grossières car:

- ☐ En pratique on peut constater des valeurs différentes, liées par exemple aux différences températures de l'environnement et aux fluctuations de la tension du secteur.
- ☐ De même il n'est pas possible de déduire la température du milieu chauffé de la température de la plaque chauffante pour les raisons suivantes: différences de volume et de capacité thermique des milieux, constitution, matière et surface du récipient, qualité de la transmission thermique entre le récipient et la plaque chauffante etc.

Degré de chauffe	Température de la plaque chauffante [env. °C]
1	65
2	93
3	130
4	160
5	186
6	207

Degré de chauffe	Température de la plaque chauffante [env. °C]
7	230
8	255
9	287
10	330
11	360
12	380

Degré de chauffe	Température de la plaque chauffante [env. °C]
13	400
14	415
15	430
16	444
17	456
18	473

Degré de chauffe	Température de la plaque chauffante [env. °C]
19	487
20	505
21	520
22	533
23	544
24	555

3 Mise en route

3.1 Pose et branchement

Pose

L'agitateur de laboratoire est prévu pour l'utilisation dans des locaux intérieurs secs. Tenez compte pour le choix du lieu d'installation des prescriptions de sécurité suivantes:



Danger d'explosion! Ne pas utiliser l'agitateur de laboratoire dans un environnement comportant des dangers d'explosion!

Danger d'un choc électrique! Ne pas utiliser l'agitateur de laboratoire dans une salle d'eau!

Danger d'incendie par accumulation de chaleur! Ne pas monter l'agitateur de laboratoire dans des niches de meubles!

Danger d'incendie! Respecter les distances de sécurité à l'égard de matériaux combustibles: min. 50 cm!

Danger de trébuchement! Ne pas poser le câble de branchement dans des lieux de passage!

Danger d'endommagement! Eloigner le câble de branchement de la plaque chauffante!

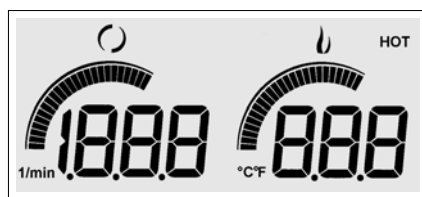
Lors d'un travail avec des milieux nocifs pour la santé:

Danger d'empoisonnement et de brûlure chimique! Danger d'endommager l'appareil lors de l'aspiration de gaz / vapeurs agressives par l'aérateur incorporé! N'utiliser l'agitateur de laboratoire que sous un système avec voie d'échappement!

- Choisissez une surface horizontale solide pour poser l'appareil. La surface doit ne pas être combustible! Ne mettez rien dessous pour ne pas faire obstacle à l'arrivée d'air pour l'aérateur incorporé dans le fond de l'appareil cela pourrait provoquer une accumulation de chaleur!
- Choisissez un lieu plat, propre, sec, non glissant pour poser l'appareil.
- Eviter l'exposition directe de l'affichage au soleil (cela rend la lecture plus difficile).

Branchement

- Vérifier que la tension du secteur correspond à la puissance connectée de l'agitateur de laboratoire (voir page 28: "Caractéristiques techniques" ainsi que les indications de la plaque signalétique).
- Vérifiez que la prise a un conducteur de protection est reliée à la terre (prise de courant à contact de protection).
- Branchez l'agitateur de laboratoire avec le câble de connections à la prise.
- Vérifiez, que la prise demeure accessible en cas d'urgence!



Autotest

⇒ L'agitateur de laboratoire accomplit un autotest que l'on reconnaît au fait que de tous les éléments de l'affichage s'allument et qui est suivi de la version du software (par ex. "P 1.82").

⇒ Après l'autotest l'affichage montre les symboles de l'agitateur et de la plaque chauffante.

⇒ L'agitateur et la plaque chauffante sont prêts à fonctionner.

Les symboles de l'affichage et leur signification:



Le symbole de l'agitateur

Indique que l'agitateur est prêt à fonctionner



Le symbole de la plaque chauffante

Indique que la plaque chauffante est prête à fonctionner



Affichage de la chaleur résiduelle

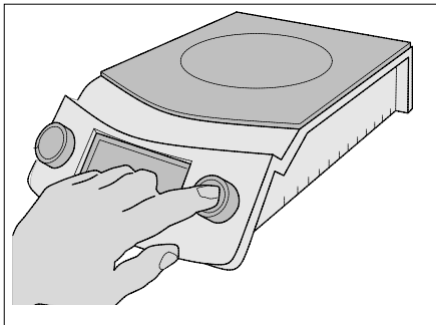
Prévient de la chaleur résiduelle de la plaque chauffante



Le barographe

Indique l'activité de régulation de l'agitateur ou de la plaque chauffante

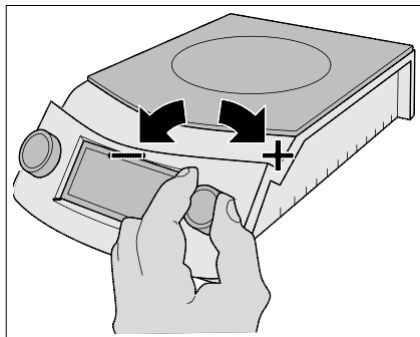
3.2 Utilisation de la plaque chauffante sans Capteur de température



Brancher la plaque chauffante

Brancher la plaque chauffante

- Appuyez sur le régulateur de droite et maintenez-le appuyé (env. 2 secondes), jusqu'à ce que l'affichage de la plaque chauffante apparaisse.
- ⇒ L'affichage indique le degré de chauffe "0" (zéro).
- Choisissez au cours des 30 secondes suivantes le degré de chauffe désiré.
- ⇒ La plaque chauffante s'éteint de nouveau après 30 secondes, si aucun degré de chauffe n'a été choisi (fonction de sécurité).



Régler la température

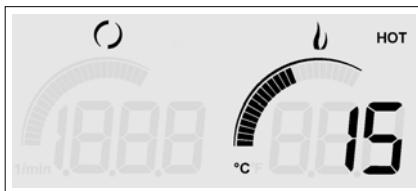
Choisir le degré de chauffe

Lors de l'utilisation de la plaque chauffante sans capteur de température on règle l'énergie de chauffe.

- Choisissez au régulateur de droite le degré de chauffe désiré (tourner dans le sens des aiguilles de la montre = un degré de chauffe plus élevé). Le degré de chauffe le plus élevé est 024.
- ⇒ L'affichage indique le degré de chauffe.
- ⇒ Le barographe indique l'activité de chauffe de la plaque chauffante.
- ⇒ La plaque chauffante chauffe avec le degré de chauffe choisi.



Attention! Danger de brûlures!
Ne pas toucher la plaque chauffante!



Degrés de chauffe 015

- ⇒ Après 3 heures de fonctionnement au degré de chauffe 024 la plaque chauffante rétrograde au degré de chauffe 018 (fonction de sécurité).

Eteindre la plaque chauffante

- Appuyez et maintenez le régulateur de droite (env. 2 secondes), jusqu'à ce que l'affichage du degré de chauffe s'éteigne.
- ⇒ La plaque chauffante est éteinte.
- ⇒ L'affichage de chaleur résiduelle "HOT" demeure, aussi longtemps que la plaque chauffante en vitrocéramique est encore chaude.



Attention! Chaleur résiduelle!
Ne pas toucher la plaque chauffante!

- ⇒ L'aérateur incorporé continue à fonctionner jusqu'à ce que la chaleur résiduelle soit évacuée.



Attention! Danger d'accumulation de chaleur!
Ne pas retirer le câble de connexion de la prise de courant!

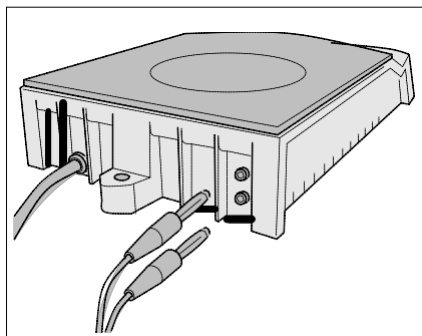


Affichage de la chaleur résiduelle "HOT"

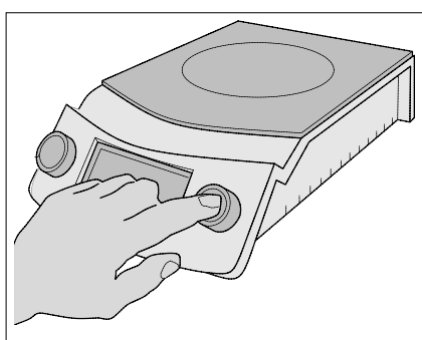
Débrancher l'appareil du secteur

Aussitôt que la plaque chauffante est complètement refroidie et que l'aérateur a cessé de fonctionner, vous pouvez retirer la fiche secteur de la prise. L'appareil est débranché du secteur.

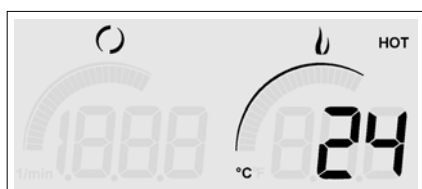
3.3 Utilisation d'une plaque chauffante avec Capteur de température



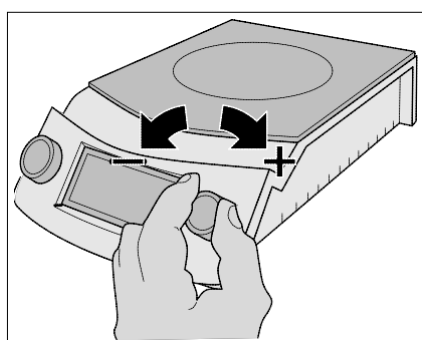
Brancher le capteur de température



Allumer la plaque chauffante



Température réelle 24° C



Régler la température de consigne

Brancher le capteur de température

- Vérifiez que vous utilisez le capteur de température approprié (voir page 36: "Accessoires").
- Branchez le capteur de température au dos de l'agitateur de laboratoires.
- Vérifiez que le câble du capteur de température ne peut pas toucher la plaque chauffante.
- Faites tremper le capteur de température au min. 30 mm dans le liquide.

A la différence du fonctionnement sans capteur de température l'agitateur de laboratoire fonctionne maintenant comme suit:

- ⇒ Réglage automatique de la température par un régulateur de l'énergie au lieu d'un degré de chauffe fixe
- ⇒ Affichage alterné de la température choisie et de la température réelle au lieu de l'affichage du degré de chauffe

Allumer la plaque chauffante

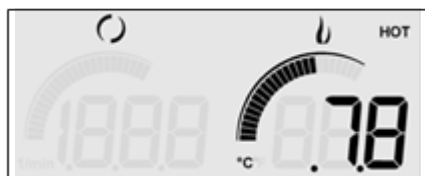
- Appuyez sur le régulateur de droite et maintenez-le appuyé (env. 2 secondes), jusqu'à ce que l'affichage de la plaque chauffante apparaisse.
- ⇒ L'affichage indique la température réelle actuelle (La température actuellement mesurée par le capteur de température).
- Réglez au cours des 30 secondes suivantes la température désirée.
- ⇒ La plaque chauffante s'éteint elle-même après 30 secondes si on ne règle pas de température désirée (fonction de sécurité).

Régler la température désirée

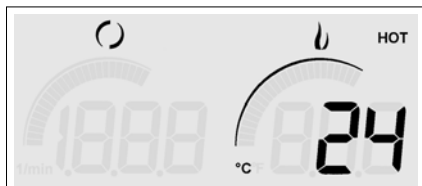
- Réglez au régulateur de droite la température désirée. (Tourner dans le sens des aiguilles de la montre = température plus élevée.) La température désirée la plus élevée est de 200°C.
- ⇒ L'affichage indique la température désirée (reconnaissable au point entre les chiffres).
- ⇒ Le barographe indique l'activité de chauffe de la plaque chauffante.
- ⇒ La plaque chauffante chauffe jusqu'à la température désirée et maintient ensuite cette température constante.
- ⇒ L'affichage de chaleur résiduelle "HOT" demeure, aussi longtemps que la plaque chauffante en vitrocéramique est encore chaude.



Attention! Danger de brûlures!
Ne pas toucher la plaque chauffante!



Température de consigne 78° C



Température réelle 24° C



Affichage de la chaleur résiduelle
"HOT"

⇒ L'affichage alterne à présent toutes les 5 secondes entre l'affichage de la température désirée (avec un point entre les chiffres) et l'affichage de la température réelle (sans point entre les chiffres).

Eteindre la plaque chauffante

- Appuyez et maintenez le régulateur de droite (env. 2 secondes), jusqu'à ce que l'affichage de la température de la plaque chauffante s'éteigne.

⇒ La plaque chauffante est éteinte.

⇒ L'affichage de chaleur résiduelle "HOT" demeure, aussi longtemps que la plaque chauffante en vitrocéramique est encore chaude.



Attention! Chaleur résiduelle!

Ne pas toucher la plaque chauffante!

⇒ L'aérateur incorporé continue à fonctionner jusqu'à ce que la chaleur résiduelle soit évacuée.



Attention! Danger d'accumulation de chaleur! Ne pas retirer le câble de connexion de la prise de courant!

Débrancher l'appareil du secteur

Aussitôt que la plaque chauffante est complètement refroidie et que l'aérateur a cessé de fonctionner, vous pouvez retirer la fiche secteur de la prise. L'appareil est débranché du secteur.

3.4 Mise en service de l'agitateur

Mesures de sécurité

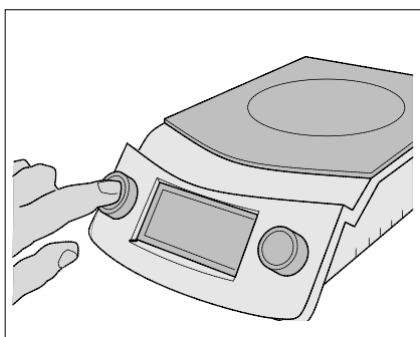
L'agitateur de laboratoire crée un champ fort magnétique, qui peut avoir des effets dans un périmètre allant jusqu'à 50 cm autour de l'agitateur. C'est pourquoi il faut être prudent lorsqu'on approche des objets sensibles au magnétisme par ex.: des supports de données électroniques (disquettes, cartes bancaires), des bracelets montres mécaniques, des stimulateurs cardiaques etc.!



Pour les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ou de l'ICD (générateur d'électrochocs implanté): Attention! Danger de champ magnétique!



Attention: Magnétisme!
Tenir les objets sensibles au magnétisme à distance!



Allumer l'agitateur

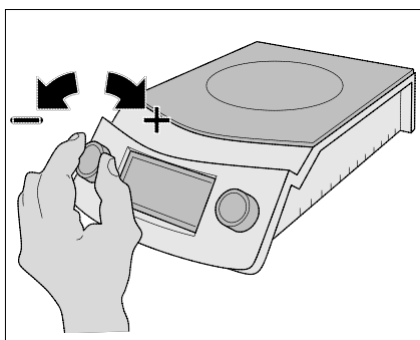
Allumer l'agitateur

- Appuyez sur le régulateur de gauche et maintenez le (env. 2 secondes), jusqu'à ce que l'affichage de la vitesse de rotation de l'agitateur apparaisse.
- ⇒ L'affichage indique la vitesse de rotation choisie: Lorsqu'il apparaît il indique toujours "0" (zéro).

Choisir la vitesse de rotation

La vitesse de rotation de l'agitateur peut être réglée par paliers de 10 (entre 100 et 1100 tours par minute).

- Choisissez au régulateur de gauche la vitesse de rotation voulue (tourner dans le sens des aiguilles de la montre = vitesse de rotation plus grande). Prenez garde à ce qu'une vitesse de rotation trop grande pourrait endommager le récipient!
- ⇒ L'affichage indique la vitesse de rotation choisie.
⇒ L'agitateur se met en marche.
⇒ Le barographe indique la vitesse de rotation réelle de l'agitateur.



Choisir la vitesse de rotation

Eteindre l'agitateur

- Appuyez sur le régulateur de gauche et maintenez le (env. 2 secondes), jusqu'à ce que l'affichage de la vitesse de rotation de l'agitateur s'éteigne.
- ⇒ L'agitateur est éteint.

Débrancher l'appareil du secteur

Pour autant que la plaque chauffante soit complètement refroidie et l'aérateur ce soit arrêté, vous pouvez retirer la fiche secteur de la prise. L'appareil est débranché du secteur.



Vitesse de rotation 280 revolutions/minute

4 Entretien, nettoyage et maintenance

Entretien

L'agitateur de laboratoire ne nécessite pas d'entretien particulier pour un emploi conforme à sa destination. Pour faciliter le nettoyage vous devriez faire attention à:

- éviter les débordements!
- éviter que des salissures s'incrustent en brûlant!

Nettoyage

Fondamentalement faites attention à ne pas:



Tremper l'agitateur de laboratoire dans l'eau!
Passer l'agitateur de laboratoire au jet!

Nettoyage de salissures banales

- Arrêtez l'agitateur de laboratoire.
- Laissez refroidir l'agitateur de laboratoire SI Analytics.
- Retirez la fiche secteur de la prise.
- Nettoyez l'agitateur de laboratoire avec un chiffon humide et de produits d'entretiens pour cuisinières à plaque en vitrocéramique habituels dans le commerce.
- Otez tous les restes de produit d'entretien, car en chauffant leurs restes peuvent avoir une action agressive.
- Après le nettoyage séchez bien l'agitateur de laboratoire avec un chiffon sec.

Nettoyage dans des cas particuliers

Lors de salissures avec du sucre, de la matière plastique ou de l'aluminium:

- Otez les salissures avec un grattoir à lame de rasoir, aussi longtemps que la plaque chauffante en vitrocéramique est encore chaude!



Attention! Chaleur résiduelle!
Ne pas toucher la plaque chauffante!

Lors de salissure par de l'acide ou une base fortement concentrés:

- Otez la salissure de la plaque chauffante ou de sa carcasse avec un chiffon approprié aussitôt que l'appareil a refroidi! Les acides ou les bases fortement concentrés peuvent lorsqu'ils agissent de manière prolongée endommager la plaque chauffante en vitrocéramique la peinture de la carcasse!

Maintenance

- L'agitateur de laboratoire ne nécessite pas de maintenance particulière pour un emploi conforme à sa destination.
- Vérifiez avant chaque utilisation l'intégrité du câble de connexion au secteur de l'agitateur et de celui du capteur de température. N'utilisez pas l'agitateur de laboratoire ou le capteur de température avec un câble endommagé!



Attention! Danger d'électrocution!
Ne pas utiliser l'agitateur de laboratoire avec un câble endommagé!

4.1 Solution de problèmes

L'affichage est éteint (seul le Logo SI Analytics est visible).	L'agitateur de laboratoire n'est pas branché sur le secteur (le câble de connexion est endommagé ou il y a une panne de courant). •Vérifiez le branchement au secteur!
Affichage "E 1"	Une ou les deux fiches du capteur de température ont été retirées en cours de fonctionnement. •Reconnectez le capteur de température! Ou: Le capteur de température ou son câble ont été endommagés en cours de fonctionnement.. •Remplacez le capteur de température (voir page 28: "Caractéristiques techniques"). •Vérifiez la cause de la panne ne se reproduira pas (par ex. contact du câble avec la plaque chauffante)!
Affichage "E 2"	Le capteur de température a un court-circuit. •Remplacez le capteur de température! (voir page 28: "Caractéristiques techniques").
Affichage "E 3"	Erreur de la mémoire interne •Adressez-vous au fabricant!
Affichage "E 4"	L'aérateur incorporé ne se met pas en marche. •Adressez-vous au fabricant!
Après une coupure de courant l'agitateur de laboratoire ne se remet pas en marche lui-même.	L'arrêt de l'appareil après une coupure de courant est fonction de sécurité voulue. •Remettez l'agitateur de laboratoire de nouveau manuellement en marche!
L'affichage de chaleur résiduelle "HOT" s'est éteint, bien que la plaque chauffante soit encore chaude.	L'agitateur de laboratoire est ou a été coupé du secteur. La fonction d'affichage de la chaleur résiduelle est ainsi (comme toutes les autres fonctions de l'appareil) remise à zéro. •N'éteignez la plaque chauffante qu'en appuyant sur le régulateur de droite, jamais en retirant la fiche secteur de la prise!
Les fonctions de l'appareil ne correspondent pas à l'affichage.	Le dispositif électronique de l'agitateur de laboratoire est probablement endommagé. •Envoyez l'agitateur de laboratoire au fabricant ou au vendeur pour vérification et réparation!



IMPORTANT! N'entreprenez pas d'essai de réparation! Des interventions propres dans l'agitateur de laboratoire peuvent entraver sa sécurité! De plus la garantie s'éteint.

5 Traitement des déchets

L'agitateur de laboratoire doit être éliminé par l'utilisateur comme appareil électronique conformément aux prescriptions régionales.

6 Accessoires

Capteur de température (manche en inox V4A; capteur Pt 1000; 1 m câble fixe à fiches banane 2x 4-mm-; longueur 120 mm; Ø 4 mm; -30...+200°C):	W 5791 NN HT	N° de commande: 28 510 5308
Capteur de température (manche en verre; capteur Pt 1000; 1 m câble fixe à fiches banane 2x 4-mm-; longueur 250 mm; Ø 6 mm; -30...+200°C):	W 5780 NN HT	N° de commande: 28 510 5238
Barre de trépied y compris l'écrou de fixation M 8 (acier inoxydable; longueur 450 mm; Ø 10 mm):	Z 601	N° de commande: 28 541 6492
Fixation pour le capteur de température (étrier tige de prolongation en acier inoxydable; connec- teur):	Z 602	N° de commande: 28 541 6505
Agitateur magnétique jeu pour les utilisations standards (AlNiCo5; de section ronde; recouvert de PTFE; un de chaque ø 15, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 mm):	Z 603	N° de commande: 28 541 6554
Agitateur magnétique pour volumes moyens (SmCo; de section ronde; recouvert de PTFE; 5 pièces de 9 x 15 mm):	Z 604	N° de commande: 28 541 6562
Agitateur magnétique pour grands volumes (SmCo; de section elliptique ; recouvert de PTFE; 1 pièce de 19 x 75 mm):	Z 605	N° de commande: 28 541 6579

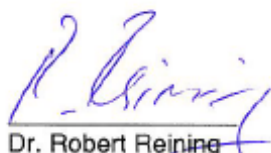
Pour des raisons de garantie de la sécurité aucun autre accessoire ne doit être utilisé!

SI Analytics

**EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
CEE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Produkt	We declare under our sole responsibility that the following product	Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produit ci-dessous	Declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los produit listados a continuación
Labohrrührer	laboratory stirrer	Agitateur de laboratoire	Agitador de laboratorio
SLR			
auf das sich diese Erklärung bezieht, übereinstimmt mit den folgenden EG Richtlinien.	to which this declaration relates are in conformity with the following EC directives.	auquel se réfère cette déclaration est conforme directives CE soul vantes.	todo lo relative a esta declaración está en conformidad con las directivas CEE siguientes
EMV EG-Richtlinie 2004/108/EG Sicherheit EG Richtlinie 2006/ 95	EMC EC-Directrive 2004/108/EG Safety EC-Directrive 2006/ 95	CEM CE-Directive 2004/108/EG Sécurité CE-Directive 2006/ 95	CEM CEE siguientes 2004/108/EG Seguridad CEE siguientes 2006/ 95
Angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente	Applied harmonized standards or normative documents	Normes harmonisées ou documents normative appliquées	Estándares armonizados aplicados o documentos normativos
EMV EN 61326-1:2006 Sicherheit EN 61010-1 :2001	EMC EN 61326-1:2006 Safety EN 61010-1 :2001	CEM EN 61326-1:2006 Sécurité EN 61010-1 :2001	CEM EN 61326-1:2006 Seguridad EN 61010-1 :2001

Mainz den 01.04.2009


 Dr. Robert Reining
 Geschäftsführer, Managing Director

Konf. No.: Hotpl 001

SI Analytics GmbH
 Hattenbergstraße 10
 55122 Mainz
 Deutschland, Germany, Allemagne

Bescheinigung des Herstellers

Wir bestätigen, dass das oben genannte Gerät gemäß DIN EN ISO 9001, Absatz 8.2.4 „Überwachung und Messung des Produkts“ geprüft wurde und dass die festgelegten Qualitätsanforderungen an das Produkt erfüllt werden.

Supplier's Certificate

We certify that the above equipment has been tested in accordance with DIN EN ISO 9001, Part 8.2.4 "Monitoring and measurement of product" and that the specified quality requirements for the product have been met.

Certificat du fournisseur

Nous certifions que le produit a été vérifié selon DIN EN ISO 9001, partie 8.2.4 "Surveillance et mesure du produit" et que les exigences spécifiées pour le produit sont respectées.

Certificado del fabricante

Certificamos que el aparato arriba mencionado ha sido controlado de acuerdo con la norma DIN EN ISO 9001, sección 8.2.4 „Seguimiento y medición del producto“ y que cumple con los requisitos de calidad fijados para el mismo.

SI Analytics
a xylem brand

SI Analytics GmbH

Hattenbergstr. 10
Tel. +49 (0)6131 66-5111
Fax. +49 (0)6131 66-5001
55122 Mainz
Deutschland, Germany, Allemagne, Alemania
E-Mail: support.si-analytics@xyleminc.com
www.si-analytics.com